

請閱讀第三頁的須知事項，以確定你所申請的正式駕駛執照的有效期。
Please read the notes on page 3 and note the appropriate validity period of the full driving licence.

(此欄選擇只供七十歲或以上的申請人填寫 THE OPTIONS BELOW ARE ONLY APPLICABLE TO APPLICANTS AGED 70 OR ABOVE)

請選擇你想申請的正式駕駛執照的有效期，並在下列適當的方格內加上「✓」號。在遞交表格時，你必須附上由註冊醫生填妥的運輸署體格檢驗證書(TD256)，證明你的體格適宜駕駛所申請的車輛類別。

Please choose the validity period of the Driving Licence you want to apply by ticking the appropriate box below. When you submit your application, you have to submit together with a Transport Department Medical Examination Report (TD256) completed by a registered medical practitioner certifying that you are medically fit to drive and control the class(es) of motor vehicle(s) to which your application relates.

† 一年期駕駛執照 1-year Driving Licence † 三年期駕駛執照 3-year Driving Licence

戊部 PART E

申請資格 ELIGIBILITY

如欲獲免試簽發香港駕駛執照，你必須以文件證明你符合下列條件 :-

For the direct issue of a Hong Kong driving licence, you must satisfy the Commissioner with **documentary evidence** that:-

(a) 由申請日起計之前的三年內，曾持有下列國家或地方所簽發的**駕駛執照**（國際駕駛許可證除外）：

you have a **full driving licence** (but **not an International driving permit**) during the past three years issued by one of the following countries or places :-

代號 Code	代號 Code	代號 Code
01 Australia 澳洲	12 Ireland, Republic of 愛爾蘭共和國	28 Switzerland 瑞士
02 Austria 奧地利	13 Israel 以色列	29 Republic of South Africa -- 南非共和國
03 Bangladesh, 孟加拉共和國	14 Italy 意大利	together with S.W. Africa 包括西南非
04 Belgium 比利時	15 Japan 日本	30 United Kingdom, together with -- 英國包括 --
05 Canada 加拿大	16 Korea, Republic of 大韓民國	Alderney (with Channel Islands) 阿爾得尼(及
China, 中華人民共和國	17 Luxembourg 盧森堡	Bermuda 百慕達
06A The Mainland 大陸	18 Malaysia 馬來西亞	Guernsey 革恩齊
06B Taiwan 台灣	19 Netherlands 荷蘭	Isle of Man 人島
06C Macau 澳門	20 New Zealand 紐西蘭	Jersey 澤爾西
07 Denmark 丹麥	21 Nigeria 尼日利亞聯邦共和國	31 United States of America 美國
08 Finland 芬蘭	Federal Republic of	
09 France 法國	22 Norway 挪威	
10 Germany, 德意志聯邦共和國	23 Pakistan 巴基斯坦	
11 India 印度	24 Portugal 葡萄牙	
	25 Singapore 新加坡	
	26 Spain 西班牙	
	27 Sweden 瑞典	

以及 and

- (b) 你申請的車輛類別必須為該執照簽發國家或地方准許你駕駛的類別；以及 the driving entitlement(s) for which you are applying must be equivalent to the class(es) which are authorized to drive by the issuing country or place; and
- (c) 該執照是你在簽發國家或地方成功完成有關的駕駛考試後取得的；以及 your driving licence was obtained by passing the relevant driving test(s) in the issuing country or place; and
- (d) 你符合以下三項申請資格的其中一項：
you satisfy one of the three requirements below:
- (i) 該執照最初是你在簽發國家或地方居住不少過六個月的期間內任何一日簽發（你可以出示護照入境及出境蓋印、當地學校的成績表、受聘公司發給的聘用期間證明文件等，以作證明。）；或 the licence was originally issued to you on any date during a period of residence of not less than 6 months in the country or place of issue (you may prove the six-month residence with the entry and departure stamps on your passport, your school transcript or employer's testimonial with employment period specified.); or
- (ii) 緊接本申請書呈交日期之前，該執照已簽發給你不少於五年；或 the licence has been issued to you for not less than 5 years immediately prior to the application; or
- (iii) 你持有簽發國家或地方的護照或同等旅行證件。 you hold a passport or an equivalent travel document of the country or place in which your licence was issued.

道路交通（駕駛執照）規例附表 1 一 例外的疾病及身體傷殘
THE FIRST SCHEDULE OF THE ROAD TRAFFIC (DRIVING LICENCES) REGULATIONS 一
EXCEPTED DISEASES & PHYSICAL DISABILITIES

- (一) 癲癇症。
(二) 高血壓或其他因由，以致有可能突然暈眩或昏倒以致失去能力。
(三) 精神紊亂，以致執照申請人或持有人（視屬何情況而定）有可能根據《精神健康條例》（第 136 章）被羈留或以住院病人身分在該條例所指的精神病院接受治療。
(四) 任何導致肌肉不受控制的狀況。
(五) 未受控制的糖尿病。
(六) 不能在白天充足光線下讀出與他相距 23 米的登記號碼（有需要者在配戴眼鏡或其他矯正視力鏡片作為協助，仍不能讀出）。
(七) 任何其他疾病或傷殘，而該疾病或傷殘很可能令申請人或持有人沒有能力在不危及公眾安全的情況下，有效地駕駛或控制該執照所指的汽車或經適當改裝的汽車；但失聰本身並不當作上述的傷殘。

1. Epilepsy.
2. Liability to sudden attacks of disabling giddiness or fainting due to hypertension or any other cause.
3. Mental disorder for which the applicant for the licence, or, as the case may be, the holder of the licence is liable to be detained under the Mental Health Ordinance (Cap. 136) or is receiving treatment as an in-patient in a mental hospital within the meaning of that Ordinance.
4. Any condition causing muscular incoordination.
5. Uncontrolled diabetes mellitus.
6. Inability to read at a distance of 23 metres in good daylight (with the aid of spectacles or other corrective lenses, if worn) a registration mark.
7. Any other disease or disability which is likely to render him incapable of effectively driving and controlling a motor vehicle or suitably adapted motor vehicle to which such licence refers without endangering public safety, provided that deafness shall not of itself be deemed to be any such disability.

遞交申請書時，請一併附上以下文件的正本和副本：—

When you submit your application, please produce the originals and copies of the following documents : —

- 你的香港身分證；及
your Hong Kong Identity Card; and
- 你的護照或其他旅遊證件；及
your Passport or other travel documents; and
- 你的海外/中華人民共和國駕駛執照，如該執照並非以英文或中文書寫，須附有正式確定的譯本；及
your overseas/PRC driving licence, an officially certified translation is required if the licence is in a language other than English or Chinese; and
- 能夠證明你符合第二頁戊部所述的申請資格的文件和運輸署署長認為有關的其他文件；及
supporting documents to prove that you are eligible for this application as mentioned in PART E on page 2 and any other relevant documents as required by the Commissioner; and

你若年滿七十歲或以上，必須附上由註冊醫生簽發的運輸署體格檢驗證書 TD256，證明你的體格適宜駕駛所申請的車輛類別。

if you are aged 70 years or above, you are required to produce a Transport Department medical examination report form TD256 duly completed by a registered medical practitioner to prove that you are medically fit to drive and control the class(es) of motor vehicle(s) to which your application relates.

香港正式駕駛執照的有效期 VALIDITY PERIOD OF THE FULL HONG KONG DRIVING LICENCE

如果申請人在申請當日的年齡是：—

If the age of the applicant as at the date of application is :—

- (1) **六十歲或以下**，則獲簽發有效期為十年的正式駕駛執照（由發出日期起計）。
60 or below, the validity period of the full driving licence as from the date of issue is 10 years.
- (2) **超過六十歲但未滿七十歲**，則獲簽發的正式駕駛執照的有效期會由發出日期起至該申請人年滿七十歲前一日為止；或有效期為三年（選取兩者中的較長者）。
over 60 but less than 70, the full driving licence issued will be valid up to the day before he/she attains the age of 70 or valid for 3 years, which ever is the longer.
- (3) **七十歲或以上**，會視乎該申請人在第二頁丁部的選擇，而獲簽發有效期為一年或三年的正式駕駛執照（由簽出日期起計）。
70 or above, the validity period of the full driving licence as from the date of issue is 1 year or 3 years up to the preference of the applicant indicated in PART D on page 2.

換領駕駛執照 RENEWAL OF DRIVING LICENCE

- (1) 你可於正式駕駛執照屆滿日期前四個月內申請換領駕駛執照。該新執照將在先前執照屆滿當日起生效。
You may apply for renewal of a driving licence within four months prior to the expiry date of the licence. Licences renewed in advance will be valid from the date of expiry of the former licence.
- (2) 在執照屆滿後十五日內換領的新執照將於先前執照屆滿當日起生效。
Licences renewed within 15 days after the date of its expiry are to become effective from the date of expiry.
- (3) 在執照屆滿期十五日後換領的新執照將於換領日起生效。
Licences renewed after 15 days of its expiry are to be effective from the date of renewal.
- (4) 凡執照已屆滿超過三年者，不得換領。在此情況下，你須重新領取學習駕駛執照並參加駕駛考試。
Licences which have expired for a period of more than three years shall not be renewed. In such circumstances, you will be required to obtain a learner's licence and to undergo driving test afresh.

駕駛執照複本 DUPLICATE DRIVING LICENCE

你的駕駛執照，如有任何損毀、遺失或毀壞，必須向牌照事務處申報，同時填妥申請表格 (TD106) 及繳付規定的費用以領取執照複本。

If your licence is damaged, defaced, destroyed or lost, you should report to the Licensing Office by filling in form TD106 together with payment of an appropriate fee, to obtain a duplicate licence.

交回表格地點 PLACE OF SUBMISSION

填妥申請表格後，請你親自或授權他人交回香港金鐘道九十五號統一中心三樓運輸署香港牌照事務處（如果申請由授權人遞交，授權人必須出示其本人的身分證明文件正本，以作紀錄）。該牌照事務處的服務時間如下：--

星期一至星期五 - 由上午九時至下午四時（午膳時間照常服務）
星期六 - 由上午九時至上午十一時三十分
星期日及公眾假期停止服務。

在一般情況下，處理申請所需時間為 5 個工作天。

Please **submit** your application **in person or by an authorized person** to Hong Kong Licensing Office of Transport Department at 3/F., United Centre, 95 Queensway, Hong Kong. (If the application is submitted by an authorized person, the authorized person is required to produce his/her own original identity document for record purpose.) Please note that this Licensing Office's service hours are as follows:--

Monday to Friday - From 9:00a.m. to 4:00p.m. (open during lunch hours)
Saturday - From 9:00a.m. to 11:30a.m.
The Office will be closed on Sunday and Public Holiday.

5 working days are normally required for processing the application.

注意 Attention

法律規定，個人資料如姓名、地址、身分證文件等；或車輛登記細節，如有任何更改，必須以書面（或填妥更改有關資料的表格 (TD559)）通知運輸署署長。個人資料的更改，須於七十二小時內通知，否則可被罰款二千元。車輛登記文件，以及車輛牌照(如屬需要)亦須交出，以作修改。所有在本署以你的身分證／護照／有限公司註冊號碼登記的車輛牌照或駕駛執照的紀錄，會根據你在此表格內填報的地址而同時更改。

You are required by law to notify the Commissioner for Transport in writing (or by completing a specified form (TD559)) of any change in respect of personal particulars such as name, address, or identity document, etc.; or vehicle registration particulars. The change of personal particulars must be reported within 72 hours, otherwise you are liable to a fine of \$2,000. You should also submit your vehicle registration document and where appropriate the vehicle licence for amendment. For any change of address notified under this application form, all vehicle/driving licence records of the applicant under the same ID Card, passport, or Certificate of Incorporation for Limited Co. held by the Department will also be changed.

個人資料的說明 Notes about Personal Data

收集目的

1. 運輸署會使用透過本表格所獲得的個人資料作下列用途：
 - (a) 辦理有關審批你在本表格中所提出的申請的事務；
 - (b) 依照道路交通（車輛登記及領牌）規例第 4(2) 條的規定，保存一份車輛紀錄，讓市民索閱；
(只適用於與車輛有關的申請)
 - (c) 依照道路交通（駕駛執照）規例第 39 條的規定，保存一份詳列駕駛執照上各細項的紀錄；
(只適用於與駕駛執照有關的申請)
 - (d) 辦理有關交通及運輸的事務；及
 - (e) 方便運輸署與你聯絡。
2. 你必須提供本表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

獲轉交資料的部門/人士

3. 你透過本表格所提供的個人資料會向下列人士/部門公開：
 - (a) 其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第 1 段所列的用途；
 - (b) 任何人士，以作上述第 1 段(b)項所列的用途；及
 - (c) 隧道公司及青馬管理有限公司，以便該等機構執行與交通及運輸有關的法定職責。

索閱個人資料

4. 根據個人資料（私隱）條例第 18 及 22 條及附表 1 第 6 條，你有權索閱及修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本表格所提供的個人資料副本一份。

查詢

5. 有關透過本表格收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往香港金鐘道 95 號統一中心 3 樓牌照事務組行政主任/FRT 收啓。

Purposes of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Transport Department for the following purposes :
 - (a) activities relating to the processing of your application in this form;
 - (b) maintenance of a register of vehicles for public access under regulation 4(2) of the Road Traffic (Registration and Licensing of Vehicles) Regulations;
(applicable to vehicle-related applications only)
 - (c) maintenance of a record of particulars of driving licences under regulation 39 of the Road Traffic (Driving Licences) Regulations;
(applicable to driving licence - related applications only)
 - (d) activities relating to traffic and transport matters; and
 - (e) facilitating communication between Transport Department and yourself.
2. It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to :
 - (a) other Government departments, bureaux and other related organizations for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
 - (b) any person for the purpose mentioned in paragraph 1(b) above; and
 - (c) tunnel companies and Tsing Ma Management Limited for execution of their statutory duties in traffic and transport matters.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

5. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the Licensing Section, 3/F, United Centre, 95 Queensway, Hong Kong. (Attn.: Executive Officer/FRT)